

Condições para Permissão de Uso e Realização de Atividades em Parques Urbanos na Área Central do Rio Yahagi

矢作川コアエリアにおける都市公園の占用許可及び行為許可の条件

A cidade estabelece as seguintes condições para a permissão de uso e realização de atividades nos parques urbanos* da Área Central do Rio Yahagi, exceto para eventos organizados ou coorganizados pelo poder público. (*Sendo os quatro: Parque Sengoku, Parque Shirahama, Parque Kawabata e Parque Modelo)

市は、矢作川コアエリアにおける都市公園*の占用許可及び行為許可について、公共が主催又は共催するイベントを除き、許可する者に対して次の条件を付すものとする。（※千石公園、白浜公園、川端公園、モデルパークの4公園）

1. Não é permitido ocupar áreas além daquelas autorizadas. O Permissionário deve informar imediatamente quaisquer alterações no conteúdo da solicitação.
許可以外の占用はしないこと。申請内容に変更が生じ場合は、直ちに連絡すること。
2. O nome e o contato do Permissionário devem estar claramente indicados em todas as estruturas ou equipamentos ocupados.
占用物には占有者名及び連絡先を明記すること。
3. Ao final do evento ou em caso de reposicionamento, o Permissionário deverá restaurar o local às suas condições originais, arcando com todos os custos.
撤去時又は移設時には占有者の費用で原状回復すること。
4. O solicitante deve assumir total responsabilidade por quaisquer incidentes ocorridos durante o período de utilização.
占用中の事故は、占有者の責任で対処すること。
5. Em caso de notificação por ordem do Prefeito para remoção ou reposicionamento da estrutura do evento, todos os custos relacionados às ações necessárias serão de responsabilidade do Permissionário.
市長が撤去又は移設を通知したときは占有者の費用で実施すること。
6. Instalar placas informando sobre as restrições de uso com, no mínimo, duas semanas de antecedência do evento.
利用制限の告知板を開催日2週間前までに設置すること。
7. O Permissionário deve **realizar patrulhas periódicas** para garantir o cumprimento das condições 8 a 15 abaixo.
許可を受けた者は、下記8から15までの条件が順守されるように、**随時、巡視パトロールを実施**すること。
8. Evitar ações que incomodem outros usuários do parque e residentes locais.
他の公園利用者及び近隣住民迷惑となる行為は、行わないようにすること。
9. O Permissionário deve consultar previamente a cidade e **designar controladores de tráfego** conforme o resultado da consulta.
許可を受けた者は、市と事前協議を行い、協議結果に基づき**交通整理員を配置**すること。
10. O Permissionário deve garantir **acesso livre às margens do rio para pescadores associados à Cooperativa de Pesca** e outros usuários.
許可を受けた者は、**漁協関係者など河川利用者の河岸への通路**を確保のうえ、通行を妨げないこと。
11. O Permissionário deve evitar obstruir a **passagem de visitantes e usuários comuns** durante os preparativos e a desmontagem.
許可を受けた者は、準備や片付けにおいても、**一般来園者の通行**を妨げないこと。
12. O Permissionário e os participantes não devem fazer **barulho** após as 21 horas.
許可を受けた者及び参加者は、夜9時以降は**騒音**を発しないこと。
13. O Permissionário deve remover todo o **lixo gerado pelo evento** (no local do evento e arredores).
許可を受けた者は、**イベントで発生したゴミ**（イベント会場及び会場周辺のゴミ）を全て持ち帰ること。
14. O Permissionário deve restaurar ao estado original qualquer dano causado às instalações existentes pelos participantes do evento.
許可を受けた者は、イベント参加者が**既存施設に損傷を与えた場合は原型復旧**すること。
15. O Permissionário deve **fotografar** e submeter à cidade imagens **da preparação do evento, durante o evento e após a restauração**, todas tiradas da mesma direção.
許可を受けた者は、**イベント準備前、イベント開催中、イベント撤収後に原型復旧した写真**をそれぞれ同じ方向から撮影し市に提出すること。

A permissão concedida não autoriza o uso exclusivo. Coopere com outros usuários para que todos possam desfrutar dos parques na área do rio.

許可を受けた者は、排他独占的な使用が認められたものではありません。他の利用者とゆすり合い、みんなが楽しく河川区域内の公園を利用することができるようにして下さい。